

## Yeets mrop kuu mkee Pey

### *Pey mni “diox”*

<sup>1</sup> Na Simún Pey, nak'n mos ne apóstl chaan Jesucrist. Ngekeen yeets ree lo re goo kuu nyelaaz Diox taxalka nee. Tak lee Diox re'aa ne Jesucrist nali nak zha ne mtelaa zha lee lo yalguth. <sup>2</sup> Nlaz'n lee Diox ne Jesucrist Zha Nabee lo re'aa, loo yalnke-laaz chaan lo re goo ne tsow wen kwin goo, tsa yelo lebee goo Diox.

### *Xomod ndoblo gak re zha kuu nyelaaz Jesucrist*

<sup>3</sup> Ne kon yalney chaan Diox ndaa Diox reta kuu ndeche'aa lo dib nabanaa lo yezlyu ree, tsa banaa taxal nlaaz Diox, kona mtsow Diox mlebee'aa Jesucrist kuu mrezaa lo xni chaan, por re kuu thoz kuu mtsow Jesucrist. <sup>4</sup> Ne por yalwen chaan Diox kwaro re kuu thoz ne kuu nataak ne Diox taa Diox lo'aa, tsa por re kona gakaa taxal nlaaz Diox gakaa, tak mzhonnaa lo re kuu went kuu ndablaaz kwerpaa lo yezlyu ree.

<sup>5</sup> Ne por re kona; ndoblo thib ko'aa yekaa nali banaa, ne ndoblo keno'aa masraa yalnzhaak tak nyelaazaa Diox.

<sup>6</sup> Ne nagt beeta ndoblo keno'aa yalnzhaak, noga ndoblo nabee'aa lo kwerpaa;  
ne nagt beeta ndoblo nabee'aa lo kwerpaa; noga ndoblo xekaa lo reta kuu went;  
ne nagt beeta ndoblo xekaa, noga ndoblo nali banaa taxal nlaaz Diox;

<sup>7</sup> ne nagt beeta ndoblo nali banaa taxal nlaaz Diox,  
noga ndoblo kwaanaa tsowaa kuu wen lo re  
altaa'aa;

ne nagt beeta ndoblo kwaanaa tsowaa kuu wen  
lo re altaa'aa, noga ndoblo ke leettsoo'aa  
tabenaa.

<sup>8</sup> Os lee goo nap goo re kuu wen ree ne  
ntsow gooy, tsa lee yalnaban chaan goo kwathoz  
nataak, tak nlebee goo Jesucrist ne nagte thib kuu  
nlortsint. <sup>9</sup> Per lee zha kuu ntsowt re koree, zha'a  
nak taxal thib zha syeg ne taxal thib zha kuu gagt  
wii tith; tak mnithlaaz zha ngok nambi'a zha lo re  
falt kuu mtsow zha ndala. <sup>10</sup> Kona nin lo re goo  
wets'n ne btan na, thib bloo goo yek goo nali to  
goo lo Diox, tak lee Diox mrez goo ne mli goo par  
gak goo zha Diox, ne os lee goo tata ntsow goo,  
wlipaa tsowt raa goo kuu went. <sup>11</sup> Ne tenzhee mod  
lee pwert yibaa nzhaal lo'aa, tsa ridaa ta nabee  
Jesucrist Zha Nabee lo'aa ne mtelaa'aa lo yalguth.

<sup>12</sup> Kona, ntenin goo ne ntsow'n ntelaaz goo re  
koree, tegal ne'a gooy, ne thibka nali ndo goo lo  
kuu wli kuu mteed goo. <sup>13</sup> Per ndak'n wen ntsow'n  
ntenin goo, tsa ntelaaz goo re koree, nal kuu bee  
naban na lo yezlyu ree. <sup>14</sup> Tak lee Jesucrist Zha  
Nabee lo'aa, mtsow nen mera gath'n. <sup>15</sup> Per nal  
tsow'n kuu takta lon, tsa leettsa ngutha na, lee re  
goo thibka telaaz goo ne tsow goo re koree.

### *Re zha kuu mwii yalnabee chaan Jesucrist*

<sup>16</sup> Ne lee re kuu mlOO nee lo goo, kuu nak lee  
Jesucrist bretab tedib welt kon yalnabee chaan  
Jesucrist, nagte thib kwent o thib kuu mgab yek  
nee, tak kon rop ngutlo nee mwii nee Zha Nabee

lo yalnabee chaan zha. <sup>17</sup> Ne mne nee lee Diox kuu kwathoz ney kuu nak Xutaa, mtsow nataak Diox Jesucrist ne mndaa Diox xni thoz chaan Diox lo Jesucrist, leettsa mni Diox desde yibaa nzhab Diox: “Zha ree nak xgann na kuu kwathoz nke leettsoon, ne kwathoz wen nzo leettsoon nen zha”. <sup>18</sup> Ne leeka nee mbin bos kuu mroo yibaa, leettsa mrin re nee Zha Nabee yek yii kuu nayon.

<sup>19</sup> Ne noga napaa re diiz kuu mas wli kuu nzhab re profet, ne wen ntsow goo nzhon goo diize. Ne lee re diza nak taxal thib kandil kuu nkee xni thib ta nakow, bin goo diize asta yen goo re kuu nzhab re profet, tsa lee re kuu nzhab zha gak taxal xni wiz kuu ntsetab leettsa nyeni yezlyu, ne lee Mbel Gwii, kuu nak Jesús, tsetab teni leettsoo goo. <sup>20</sup> Per ndoblo ne goo koree; neeka thib re diiz kuu nke lo xkeets Diox kuu nzhab re profet, nagte kuu mgab yek re profet, <sup>21</sup> tak neeka thib re profet, neeka thib welt mnit zha kuu nlaaz zha. Sinke lee re zha mndaa zha kwent kuu nlaaz Diox, tak lee Mbi Nayon chaan Diox mlloo leen leettsoo zha naa kwan ndoblo ni zha.

## 2

### *Re zha kuu nloo kuu wlit (Judas 3-16)*

<sup>1</sup> Per noga ngoo re profet kuu wlit ngok profet xid re zha Israel; ne leeka tata too re maestr kuu kedi xid re goo. Ne xgaatsta loo zha lo re goo, re xgab zha kuu nlortsint ne went ne asta gab zha: “Wlit kuu lee Zha Nabee mtelaa’aa lo yalguth”, tegal lee Jesús mzhii zha, ne kona tsow lux re zha.

<sup>2</sup> Ne kwathoz men gon diiz lo re zha’a ne tsow re

men re kuu went kuu nlaaz kwerp re men, kuu nloo re zha'a; ne kona tsow went tediz re men xnet Diox kuu wli. <sup>3</sup> Ne lo yaltablaaz zha temi, kedi zha goo tsa koo zha temi lo goo lo re kuu wlit kuu loo zha lo goo. Per wlipaa talux re zha'a ne laat zha lo re yalti kuu naka diiz rid zha desde ndala.

<sup>4</sup> Mtuyyt Diox re falt chaan re mandad chaan Diox kuu mndaa falt lo Diox ndala, sinke mloo Diox re zha leen thib yeerdoo, ta nakow, ta ndekedoo zha ne tya nzotsow zha, tsa naab Diox kwent lo zha, asta leetsta naab Diox kwent lo reta men wiz bluz. <sup>5</sup> Ne leeka tata mtuyyt Diox re falt re zha kuu ngoo ndala, sinke mtela Diox thib yizhoo xinn lo yezlyu kuu mluux re men kuu mtsow kuu went; ne mtelaa Diox beeta Noé kuu mndaa kwent kuu wli, ne tedib gaz zha liz Noé. <sup>6</sup> Leeka tata mluux Diox rop yez kuu ngok Sodoma ne Gomorra, leetsta mteyy Diox rop yeza asta myaane di, kona nak thib seny lo re zha kuu ban bluz, tsa ne zha naa xa rid re zha kuu nzhont diiz lo Diox. <sup>7</sup> Per mtelaa Diox Lot, kuu ngok thib mbyi nali lo Diox, tak kwathoz nabil ngoo leetsoo Lot mwii Lot re kuu went kuu mtsow re mena. <sup>8</sup> Tak lee Lot ngok thib mbyi kuu nali lo Diox, kuu ngoo xid re mena, ne thib wiz tedib wiz, kwathoz nabil ngoo leetsoo Lot mwii Lot ne nzhon Lot re kuu went kuu ntsow re men yeza.

<sup>9</sup> Ne lee Diox nzhaak ntelaa re zha kuu nali nak lo Diox lo re kuu went, per lee re zha kuu went nak, kotsow Diox zha tsa rid zha yalti, wiz bluz leetsta naab Diox kwent lo reta men. <sup>10</sup> Ne leeka tata teti Diox reta zha kuu ntsow kuu nlaaz kwerp, re zha kuu nzhont diiz lo Zha Nabee. Kwathoz nad zha ne ndat leetsoo zha; ne neeka nzebt zha went

ni zha lo re mbi fyer kuu kwathoz ney, <sup>11</sup> per neeka re mandad chaan Diox kuu kwathoz ney ne nap yalnabee, myet leettsoo ganaab lo Zha Nabee, tsa teti Zha Nabee re mbi fyer.

<sup>12</sup> Per lee re zha'a nye leettsoo zha, went ni zha lo re mbi fyer kuu neeka nlebeet zha. Ngobeet zha kuu ni zha taxal re maa kuu ngol par niit zha ne kuth zha, leeka tata lux re zha'a, <sup>13</sup> ne ndriid re zha yalti por re kuu went kuu ntsow zha. Ne wen nzo leettsoo zha, tak ntsow zha kuu nlaaz kwerp zha gandata wiz; anta yalnathoy ne kuu yu nak zha, leettsa nzi zha nzhow zha kon goo lo ani goo, ne naley nzo leettsoo zha nkedi zha goo.

<sup>14</sup> Gagt wii zha lo thib ngot ne tablaazt zha ngot; nyechet leettsoo zha ntsow zha kuu went. Ne nagant nkedi zha re zha kuu neyt ndo nyelaaz Diox; ne kwathoz ndablaaz zha tak mlode'a Diox zha. <sup>15</sup> Ngwatsaa yek zha tak mlaa zha xnet Diox kuu nali, ne ndeke zha dits kuu mtsow Balaam xgann Beor, Balaam kuu mtsow kuu went, tak ngwalaaz Balaam gatsow gan temi, <sup>16</sup> per lee burr Balaam mni taxal thib men, ne mkox Balaam lo burr por falt Balaam, ne mlaat maa gatsow zha kuu went kuu nda tsow zha.

<sup>17</sup> Lee re zha'a nak taxal pos kuu yent nit, ne taxal xkow kuu nzhe mbi; re zha'a naka diiz rid yalti ta thitanax nakow na. <sup>18</sup> Kwathoz narub ne naguuz ndediz re zha'a, tsa nagant nkedi zha re men ne ntsow zha lee re zha kuu penta mlaa re kuu went kuu nlaaz kwerp, mre ntsow re kona, <sup>19</sup> ne mbez zha lo re zha, tak tsow zha loka kuu nlaaz zha, per nyeent re zha nak zha mos lo re kuu went kuu ntsow zha, beeta par lux zha; tak reta

zha nak zha mos lo re kuu nabee lo zha. <sup>20</sup> Tak reta zha kuu mlebee'a Jesucrist Zha Nabee lo'aa ne mtelaa'aa, wlipaa mlaa'a zha'a lo re kuu went kuu yezlyu ree, per os tsow kuu went gan lo zha ne bre zha ntsow zha re kuu went tedib welt, masraa nakap gak zha nake taxal ngok zha ner. <sup>21</sup> Mas wen nda zha, os galebeet zha xnet Diox kuu nali, nake ngwalo mlebee zhay, ne bre zha laa zha re kuu nayon kuu nabee Diox tsow zha. <sup>22</sup> Per lee re koree ngok, tsa mrolo kuu wli kuu nzhab lo libr Proverbyo: "Lee mbak mre nzhow kuu mre leettsoo, ne lee nguch kuu ngwalo mkee got, mre nzhas lo ben tedib welt". [Pr. 26:11]

### 3

#### *Lee Zha Nabee bre tedib welt*

<sup>1</sup> Re goo wets'n ne btan na kuu kwathoz nke leettsoon, koree nak yeets mrop kuu ngekeen lo goo. Ne lo ropta yeets ree, mtenin goo, tsa nali tsow goo xgab. <sup>2</sup> Ne tsa telaaz goo re kuu nzhab re profet kuu nali ne nayon ngok lo Diox ndala; noga tsa telaaz goo re kuu mlou re nee kuu nak apóstl, ne re kuu mnabee Zha Kuu Nabee lo'aa ne mtelaa'aa.

<sup>3</sup> Ndoblo ne goo koree: Lee re wiz bluz too re zha kuu zhizno kuu wli, ne tsow zha re kuu nlaaz kwerp zha. <sup>4</sup> Ne naabdiz zha ne zha: "¿Pol gak kuu nzhab Jesús, lee Jesús bre yaad tedib welt? Tak asta leettsa nguth re teyaa zha ndala, reta kwaa lalka nak, leeka taxal nake asta leettsa mdexkwaa yezlyu." <sup>5</sup> Tak nlaazt zha yen zha lee lobee ne lee yezlyu nzo'a desde ndala, ne Diox mnabee tsa mroo yezlyu lo nit, ne lo nit nzoob yezlyu. <sup>6</sup> Ne

leeka kon nit mluux Diox re men lo yezlyu, leettsa kwathoz mla yi. <sup>7</sup> Per lee lobee ne yezlyu kuu nzi nal, mloo zhaa'a Diox rope tsa yeeke wiz kuu naab Diox kwent lo reta men, ne taal Diox re zha kuu mtsow kuu went gabil.

<sup>8</sup> Re goo wets'n ne btan na kuu kwathoz nke leettsoon, noga ndoblo ne goo tedib kuu nin lo goo, lee thib wiz nak taxal thib mil liin ne thib mil liin nak taxal thib wiz lo Zha Nabee. <sup>9</sup> Ne nagt ngetsan Zha Nabee par tsow zha kuu mne zha tsow zha, taxal ntsow chop tson re zha xgab, sinke ngetsan zha tak nxek leettsoo zha lo'aa, tak nlaazt zha lux neeka thibaa, sinke nlaaz zha laa'aa re kuu went ne yelaazaa zha.

<sup>10</sup> Per lee wiz kuu bretab Zha Nabee tsin taxal nla wann; tsa lee lobee lux kon thib bi thoz, ne lee re kuu nzib lobee lux kon bel, ne lee yezlyu yek kon reta kuu nzi lo yezlyu.

<sup>11</sup> Ne os reta kuu tata lux, jndoblo nambi ne nayon banaa! <sup>12</sup> Ne kwettaa tsin wiz kuu tsow Diox reta kona ne tsowaa kuu ndoblo'aa tsowaa tsa lee wiza lijerta tsin. Wiz kuu luux Diox lobee kon bel ne lee reta kuu nzo lobee yaal kon ki; <sup>13</sup> per lee'aa ngebetaa yibaa kub ne yezlyu kub, kuu ne Diox taa Diox lo'aa, ta reta kwaa gak nali ne wen.

<sup>14</sup> Kona, re goo wets'n ne btan na kuu kwathoz nke leettsoon, beet raa ngebetaa re koree, thibka ndoblo tsowaa kuu wen, tsa leettsa yaad Jesús wii Jesús wen nzi'aa, ne neeka thib falt ne neeka thib kuu went yetsalt Jesús lo'aa. <sup>15</sup> Ne ndoblo ne goo chebee ngetsan Zha Nabee ne chebee nxek leettsoo zha ne zha lee, kona terka yaad zha, leey nak tak nlaaz zha taa zha yalnaban kuu thitanax

lo re men. Leeka taxal mkee wetsaa Paba lo re goo, kon yalnzhaak kuu mndaa Diox lo Paba, <sup>16</sup> ne lo kadta thib re yeets kuu mkee Paba lo goo mndaa Paba kwent re koree, ne tegal nzo kuu mkee Paba kwathoz nagan yen re mene, kona lee re zha kuu nyente ne re zha kuu neyt ndo nyelaaz Diox ntsee zhay, ne leeka tata ntsee zha tedib net re kuu nke lo xkeets Diox, ne kona leeka lee zha nluux zha zha.

<sup>17</sup> Kona re goo wets'n ne btan na kuu kwathoz nke leettsoon, ne'a goo re koree, kona bkenap goo goo, tsa lee re zha kuu nkedi ne nakap nak thitanax kedit zha goo, ne tsa laat goo mod nali kuu nyelaaz goo Diox. <sup>18</sup> Kona mas wen ndoblo masraa lebee goo Jesucrist Zha Nabee lo'aa, kuu mtelaa'aa lo yalguth, ne ndoblo masraa tsow goo yalwen chaan Jesucrist. ¡Tak lo zha ndoblo golaa nal ne thitanax!

¡Tbaa gake!

Pey

**Diiz kuu ndyaadno yalnaban  
New Testament in Zapotec, Ozolotepec  
(MX:zao:Zapotec, Ozolotepec)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Ozolotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Ozolotepec [zao], Mexico

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Ozolotepec

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
cea57c17-4410-5b80-9d6c-b85ae95d5104